

**FIC**

54 Festival
Internacional
Cervantino



Sardegna Teatro

Tragùdia. El canto de Edipo

Alessandro Serra, director

Italia

TEATRO CERVANTES

Sábado 10 y domingo 11 de octubre | 17 h

80 min

+18

Contiene escenas de desnudo parcial
y hace uso de luces estroboscópicas.

Reseña

En una época de escombros, sólo queda trabajar con los remanentes: la tragedia y las palabras mudas; los restos de la polis, una sociedad de extraños. Sobre estas ruinas se levanta *Tragùdia. El canto de Edipo*. El director Alessandro Serra reescribe la historia de Edipo para el público contemporáneo, utilizando el texto como vía hacia un conocimiento colectivo perdido y para restituir la potencia del mito.

Inspirado en Sófocles, Serra busca restaurar la fuerza original del mito y la tragedia. Para ello recurre al grecánico, un vestigio vivo del griego que aún resuena en la antigua Magna Grecia, una lengua arcaica, musical e instintiva capaz de despertar visiones.

En una Tebas reducida a cenizas, árida y decadente, Edipo emprende su camino hacia Colono, donde el mito alcanza su destino. Ciego y exiliado, el rey de Tebas encarna la condición de la humanidad contemporánea. Así, la obra rescata, de las ruinas de la tragedia clásica, la voz del ritual, de la polis y del antiguo deseo humano de conocerse a uno mismo.



Programa

Inspirado en las obras de Sófocles y en los relatos de la mitología griega

ELENCO

Alessandro Burzotta

Salvatore Drago

Francesca Gabucci

Sara Giannelli

Jared McNeill

Chiara Michelini

Felice Montervino

Dirección, escenografía, iluminación, sonido, vestuario: Alessandro Serra

Traducción al idioma grecánico: Salvino Nucera

Voces y canciones: Bruno de Franceschi

Colaboración en la coreografía: Chiara Michelini

Colaboración en el sonido: Gup Alcaro

Colaboración en la iluminación: Stefano Bardelli

Colaboración en el vestuario: Serena Trevisi Marceddu

Dirección técnica, técnica de sonido: Giorgia Mascia

Director de escena: Luca Berettoni

Construcción de escenografía: Daniele Lepori, Serena Trevisi Marceddu,
Loic François Hamelin

Producción: Sardegna Teatro, Teatro Bellini Emilia Romagna Teatro ERT,
Teatro Nazionale, Fondazione Teatro Due Parma

En colaboración con: Compagnia Teatropersona, I Teatri di Reggio Emilia

Supertitulaje: Francisco Méndez Padilla

Nota al programa

¿Cuál puede ser la importancia de la tragedia griega en el mundo contemporáneo? Es la pregunta que acompaña a cada puesta en escena que decide convocarla nuevamente. El desafío consiste en descubrir qué contiene todavía de suyo para comunicarse con el presente y devolverle un lugar en los escenarios contemporáneos.

Con *Tragùdia. El canto de Edipo*, Alessandro Serra asume ese reto como punto de partida. Su apuesta no consiste en trasladar a Sófocles al presente ni en intentar reconstruir el teatro griego para conferirle una vitalidad que ya no posee. Por el contrario, su búsqueda parte de la conciencia de la pérdida, de cómo el tiempo erosiona las formas, las lenguas y los sentidos. Serra propone entonces recurrir a lo que denomina los escombros y así “trabajar con lo que queda, soplar sobre las cenizas para reavivar el fuego”.

El punto de partida que Serra elige es la palabra, ya que si es lo único que queda en pie, también es el lugar donde mejor puede advertirse todo lo que se ha perdido. Separada de la música, del coro y de la danza que originalmente le daban sentido, terminó por convertirse en literatura. La apuesta de Serra se enfoca en devolverle a la palabra su condición de acontecimiento sonoro. Para ello el director elige el grecánico, una lengua que aún sobrevive en el extremo sur de Italia, como la posibilidad de volver a escuchar una



musicalidad que el texto escrito ya no puede preservar. Afirma: “Durante los ensayos hicimos rodar las palabras del grecánico hasta que comenzaron a sonar sin pensar en su significado. Las agitamos. Nos relacionamos con el texto a través del sonido, no del sentido”.

Es en esa materia sonora donde la tragedia encuentra una forma de comunicación que antecede al significado de las palabras. Por ello, ahí donde la interpretación contemporánea suele privilegiar la psicología del personaje, Serra trabaja con lo que denomina “arquetipos del sentimiento”, emociones que el canto desprende de toda anécdota para hacerlas resonar de manera colectiva.

Esa misma búsqueda encuentra su expresión en una escena de extraordinaria precisión plástica, una de las marcas más reconocibles de Serra como director y artista visual. La composición de los cuerpos, el trabajo con las máscaras, la función del coro y la creación de cuadros de gran belleza responden a una misma concepción escénica, donde la escena se convierte en un espacio de reflexión filosófica.

Serra recupera una afirmación de Artaud según la cual el verdadero objetivo del teatro consiste en crear mitos, y toda su investigación parece orientarse hacia esa posibilidad. Más que trabajar alrededor del vestigio, *Tragùdia. El canto de Edipo* busca reconstruir las condiciones para que vuelva a hacerse presente. Con ello, Alessandro Serra encuentra una de las vías más estimulantes a la pregunta por la actualidad de la tragedia, al no enfocarse en conservar intacto el pasado, sino en reavivar aquello que todavía es capaz de reunirnos frente a ella.

Verónica Bujeiro

ALESSANDRO SERRA, director y autor

Director, autor, escenógrafo y diseñador de iluminación. En 1999 funda la compañía Teatropersona, con la que lleva a escena sus propias obras, presentadas en numerosos países de Europa, así como en Asia, Sudamérica y Rusia. Ha recibido numerosos reconocimientos, entre ellos el Premio Ubu a Mejor Espectáculo y Diseño de Iluminación; el Premio Le Maschere del Teatro Italiano a Mejor Escenógrafo y Mejor Espectáculo; el Premio Hystrio a la Dirección; el Premio de la Associazione Nazionale Critici di Teatro, y el Grand Prix Golden Laurel Wreath Award a Mejor Espectáculo, Mejor Director y Mejor Uso del Sonido en Teatro, otorgado en el International Theater Festival MESS, en Sarajevo.

SARDEGNA TEATRO

Activo por más de cincuenta años, Sardegna Teatro es, desde 2015, el único Teatro de Interés Cultural de Cerdeña reconocido por el Ministerio de Cultura. Bajo la dirección de Massimo Mancini, se ha consolidado como un modelo de gobernanza participativa, basado en redes de operadores locales, asociaciones nacionales, apertura internacional, interdisciplinariedad, recorridos multidimensionales, formación continua y participación activa de las comunidades.

El teatro produce y alberga contenidos culturales de alta calidad, valorando la creación artística y contribuyendo a la formación del público. Su vocación cooperativa refleja ideales de solidaridad, mutualidad y apertura, al ofrecer un espacio de experiencia colectiva y de desarrollo para artistas emergentes, en conexión con redes nacionales e internacionales.

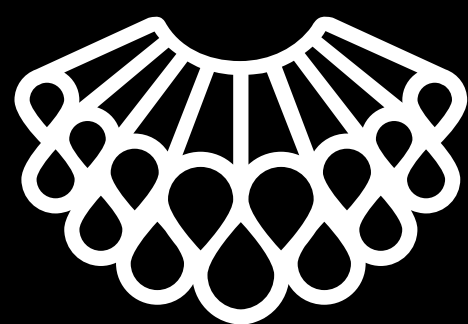
Entre sus producciones, que incluyen tanto piezas nuevas como espectáculos del repertorio, destacan 25 montajes que involucran cerca de 100 artistas. Entre los reconocimientos obtenidos sobresale *Macbettu* de Alessandro Serra, galardonado como Mejor Espectáculo del Año en 2017 y con el Premio Ubu. Además, Sardegna Teatro ha recibido un importante reconocimiento del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados por sus iniciativas de integración dirigidas a personas beneficiarias de protección internacional.

Teatro delle Città

**sardegna
teatro**

Istituzione di Rilevante Interesse Culturale

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS



**54 Festival
Internacional
Cervantino**

GOBIERNO DE MÉXICO

Claudia Sheinbaum Pardo

Presidenta Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

SECRETARÍA DE CULTURA

Claudia Curiel de Icaza

Secretaria de Cultura

Marina Núñez Bernalova

Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Valeria Palomino

Directora General de Circuitos y Festivales

FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO

Romain Greco

Coordinador Ejecutivo

Julia Cabrera Solís

Directora de Programación

Kay Pérez

Director Técnico

Fernanda Núñez López

Directora de Circuitos Culturales

Gloria Edith Garcidueñas Almaguer

Directora de Planeación

DIRECCIÓN GENERAL DE CIRCUITOS Y FESTIVALES

Sofía Salvador Chimal

Directora de Administración

Irma Ortega

Directora de Difusión y Relaciones Públicas

Elizabeth Morales Pérez

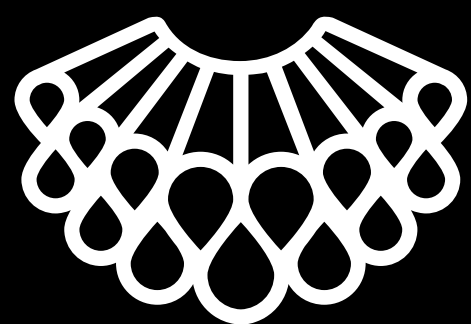
Directora de Proyectos Especiales

Ellery Tiburcio Bautista

Director de Producción

Gabriela del Río

Asistente Ejecutiva



54 Festival
Internacional
Cervantino



Gobierno de
México

Cultura
Secretaría de Cultura



GUANAJUATO
GOBIERNO DE LA GENTE



UNIVERSIDAD DE
GUANAJUATO



Auditorio Nacional



**MÉXICO
FRANCIA**
2026 200 AÑOS
DE AMISTAD



**RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Institut
français
d'Amérique
latine

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS